

Brusel 10. července 2025
(OR. en)

11271/2/25
REV 2

Interinstitucionální spis:
2025/0202 (NLE)

PECHE 201

PRŮVODNÍ POZNÁMKA

Odesílatel:	Martine DEPREZOVÁ, ředitelka, za generální tajemnici Evropské komise
Datum přijetí:	9. července 2025
Příjemce:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generální tajemnice Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2025) 370 final
Předmět:	Návrh ROZHODNUTÍ RADY o uzavření Protokolu o provádění Dohody mezi Demokratickou republikou Svatý Tomáš a Princův ostrov a Evropským společenstvím o partnerství v odvětví rybolovu jménem Unie na období 2025–2029

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2025) 370 final.

Příloha: COM(2025) 370 final



EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 9.7.2025
COM(2025) 370 final

2025/0202 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

**o uzavření Protokolu o provádění Dohody mezi Demokratickou republikou Svatý
Tomáš a Princův ostrov a Evropským společenstvím o partnerství v odvětví rybolovu
jménem Unie na období 2025–2029**

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. SOUVISLOSTI NÁVRHU

• **Odůvodnění a cíle návrhu**

Dohoda mezi Evropským společenstvím a Demokratickou republikou Svatý Tomáš a Princův ostrov o partnerství v odvětví rybolovu¹ byla podepsána dne 30. října 2007 a vstoupila v platnost dne 29. srpna 2011 na dobu čtyř let. Platnost dohody se automaticky prodlužuje o období čtyř let, a dohoda je tak stále platná. Předchozí protokol o provádění dohody o partnerství v odvětví rybolovu, který byl uzavřen na období pěti let, byl v platnosti ode dne 19. prosince 2019 do dne 18. prosince 2024.

Na základě rozhodnutí Rady ze dne 10. září 2024 o zmocnění k zahájení jednání jménem Evropské unie o novém prováděcím protokolu k dohodě o partnerství v odvětví rybolovu s Demokratickou republikou Svatý Tomáš a Princův ostrov a směrnic pro jednání v něm obsažených vedla Komise jednání s vládou Demokratické republiky Svatý Tomáš a Princův ostrov (dále jen „Svatý Tomáš a Princův ostrov“). V závěru těchto jednání dne 9. dubna 2025 vyjednávači parafovali protokol. Nový protokol se vztahuje na období čtyř let ode dne počátku prozatímního provádění stanoveného v článku 19, jímž je den, kdy byl podepsán stranami.

Účelem tohoto návrhu je povolit uzavření prováděcího protokolu v souladu s čl. 2018 odst. 6 Smlouvy o fungování Evropské unie (SFEU).

• **Soulad s platnými předpisy v této oblasti politiky**

Hlavním cílem nového protokolu je poskytnout aktualizovaný rámec, který bere v úvahu priority reformované společné rybářské politiky a jejího vnějšího rozměru, se záměrem pokračovat ve strategickém partnerství mezi Evropskou unií a Svatým Tomášem a Princovým ostrovem v odvětví rybolovu a posílit jej.

Protokol uděluje rybolovná práva pro plavidla Evropské unie v rybolovné oblasti Svatého Tomáše a Princova ostrova v souladu s nejlepšími dostupnými vědeckými stanovisky a usneseními a doporučeními Mezinárodní komise pro ochranu tuňáků v Atlantiku (ICCAT) a v mezích dostupného přebytku. Komise formulovala svůj postoj zčásti na základě výsledků hodnocení předchozího protokolu (2019–2024) a do budoucnosti zaměřeného posouzení toho, zda by měl být uzavřen nový protokol. Tato hodnocení byla provedena externími odborníky. Cílem je rovněž posílit spolupráci mezi Evropskou unií a Svatým Tomášem a Princovým ostrovem za účelem podpory politiky udržitelného rybolovu a odpovědného využívání rybolovných zdrojů v rybolovné oblasti Svatého Tomáše a Princova ostrova a v Atlantském oceánu, a to v zájmu obou stran. Kromě toho přispěje tato spolupráce rovněž k podpoře důstojných pracovních podmínek v rybolovných činnostech.

Nový protokol stanoví rybolovná práva v těchto kategoriích:

- 26 plavidel lovících tuňáky košelkovými nevody,
- 9 plavidel pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru,

¹ Úř. věst. L 205, 7.8.2007, s. 36; ELI http://data.europa.eu/eli/agree_international/2007/894/oj

– podpůrná plavidla v souladu s příslušnými usneseními komise ICCAT a omezeními stanovenými právními předpisy Svatého Tomáše a Princova ostrovu.

- **Soulad s ostatními politikami Unie**

Jednání o novém prováděcím protokolu k dohodě o partnerství v odvětví rybolovu se Svatým Tomášem a Princovým ostrovem je součástí vnější činnosti Unie vůči zemím Organizace afrických, karibských a tichomořských států (OAKTS) a zohledňuje zejména cíle Unie v oblasti udržitelného hospodářského růstu, lidského a sociálního rozvoje, boje proti změně klimatu, udržitelného hospodaření s přírodními zdroji a dodržování demokratických zásad a lidských práv.

2. PRÁVNÍ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právní základ**

Právním základem je čl. 43 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie (SFEU), jenž upravuje společnou rybářskou politiku, a čl. 218 odst. 6, který stanoví, že Rada přijme na návrh vyjednávače rozhodnutí o uzavření dohody mezi Unií a třetími zeměmi.

- **Subsidiarita (v případě nevýlučné pravomoci)**

Návrh spadá do výlučné pravomoci Evropské unie.

- **Proporcionalita**

Návrh je přiměřený cíli vytvořit právní, environmentální, hospodářský a sociální rámec pro řízení rybolovných činností vykonávaných plavidly Unie ve vodách třetích zemí, který je zakotven v článku 31 nařízení, kterým se zřizuje společná rybářská politika. Návrh splňuje tato ustanovení, jakož i ustanovení o finanční podpoře třetích zemí podle článku 32 uvedeného nařízení.

3. VÝSLEDKY HODNOCENÍ *EX POST*, KONZULTACÍ SE ZÚČASTNĚNÝMI STRANAMI A POSOUZENÍ DOPADŮ

- **Hodnocení *ex post* / kontroly účelnosti platných právních předpisů**

V roce 2024 provedla Komise hodnocení *ex post* protokolu k dohodě o partnerství v odvětví rybolovu se Svatým Tomášem a Princovým ostrovem platného v letech 2019–2024, jakož i hodnocení *ex ante* jeho možného obnovení². Závěry hodnocení *ex post* i *ex ante* jsou uvedeny v pracovním dokumentu útvarů Komise³.

² Evropská komise: Generální ředitelství pro námořní záležitosti a rybolov, F&S, POSEIDON, Defaux, V. a Caillart, B., Évaluation rétrospective du Protocole de mise en œuvre de l'accord de partenariat dans le domaine de la pêche entre l'Union européenne et la République de Sao Tomé-et-Principe et prospective d'un éventuel futur protocole – Rapport final, Úřad pro publikace Evropské unie, 2024, <https://data.europa.eu/doi/10.2771/264668>.

³ PRACOVNÍ DOKUMENT ÚTVARŮ KOMISE – HODNOCENÍ přiložené k dokumentu Doporučení pro ROZHODNUTÍ RADY, kterým se jménem Evropské unie povoluje zahájit jednání o novém prováděcím protokolu k Dohodě o partnerství v odvětví rybolovu s Demokratickou republikou Svatý Tomáš a Princův ostrov a o možných změnách dohody o partnerství v odvětví rybolovu nebo o novém znění dohody o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu, <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A52024SC0177&qid=1424957307348>.

Hodnocení dospělo k závěru, že odvětví rybolovu v Unii má o rybolov na Svatém Tomáši a Princově ostrově silný zájem a že nový protokol je v zájmu obou stran. Nový protokol by navíc pomohl posílit monitorování, kontrolu a dohled a přispěl by k lepšímu řízení rybolovu v tomto regionu.

Pro Unii je důležité zachovat nástroj umožňující úzkou odvětvovou spolupráci s jedním z významných subjektů správy oceánů na subregionální úrovni z důvodu rozsahu rybolovné oblasti, která spadá do jeho pravomoci. Posílení vztahů se Svatým Tomášem a Princovým ostrovem rovněž umožní vytvářet aliance v rámci komise ICCAT. Pro loďstvo Unie to navíc znamená zachovat si přístup do důležité rybolovné oblasti, aby mohla rozvíjet strategie rybolovu v rozsahu víceletého mezinárodního právního rámce. Cílem orgánů Svatého Tomáše a Princova ostrova je udržovat vztahy s Uníí v zájmu posílení správy oceánů, využít zvláštní odvětvovou podporu, která nabízí víceleté možnosti financování, a prostřednictvím činnosti plavidel iniciovat v rámci diverzifikace svého hospodářství industrializaci svého zpracovatelského odvětví.

- **Konzultace se zúčastněnými stranami**

V rámci hodnocení byly konzultovány členské státy, zástupci odvětví, mezinárodní organizace občanské společnosti, jakož i správa rybolovu a občanská společnost Svatého Tomáše a Princova ostrova. Konzultace se konaly také v rámci poradního sboru pro dálkový rybolov.

- **Shromáždění a využití odborných poznatků**

Komise zadala vypracování hodnocení ex post a ex ante nezávislému konzultantovi v souladu s čl. 31 odst. 10 nařízení, kterým se zřizuje společná rybářská politika.

- **Posouzení dopadů**

Nevztahuje se na tento návrh.

- **Účelnost právních předpisů a zjednodušení**

Nevztahuje se na tento návrh.

- **Základní práva**

Sjednaná dohoda obsahuje doložku o důsledcích porušení podstatných prvků článku 9 Samojské dohody⁴ týkajících se lidských práv.

4. ROZPOČTOVÉ DŮSLEDKY

Roční finanční příspěvek dosahuje 825 000 EUR a vychází z:

a) roční částky za přístup k rybolovným zdrojům v rybolovné oblasti Svatého Tomáše a Princova ostrova ve výši 325 000 EUR odpovídající referenčnímu množství pro vysoce stěhovavé druhy 6 500 tun za rok;

⁴ Dohoda o partnerství mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a členy Organizace afrických, karibských a tichomořských států na straně druhé (Úř. věst. L, 2023/2862, 28.12.2023, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2023/2862/oj).

b) podpory rozvoje odvětvové rybářské politiky Svatého Tomáše a Princova ostrova ve výši 500 000 EUR ročně. Tato podpora splňuje cíle strategického plánu Svatého Tomáše a Princova ostrov v oblasti rybolovu.

Roční částka na prostředky pro závazky a platby se stanoví v rámci ročního rozpočtového procesu, včetně položky rezervy pro protokoly, které na začátku roku ještě nebyly v platnosti⁵.

5. OSTATNÍ PRVKY

- **Plány provádění a způsoby sledování, hodnocení a podávání zpráv**

V dohodě o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu a jejím prováděcím protokolu jsou stanoveny způsoby monitorování.

⁵ V souladu s bodem 20 interinstitucionální dohody o spolupráci v rozpočtových záležitostech (Úř. věst. L 433 I, 22.12.2020). http://data.europa.eu/eli/agree_interinstit/2020/1222/oj.

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o uzavření Protokolu o provádění Dohody mezi Demokratickou republikou Svatý Tomáš a Princův ostrov a Evropským společenstvím o partnerství v odvětví rybolovu jménem Unie na období 2025–2029

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 43 odst. 2 ve spojení s čl. 218 odst. 6 písm. a) bodem v) a odst. 7 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

s ohledem na souhlas Evropského parlamentu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu s rozhodnutím Rady [XXX] ze dne [...] ¹ byl dne [...] podepsán Protokol, kterým se provádí Dohoda mezi Demokratickou republikou Svatý Tomáš a Princův ostrov a Evropským společenstvím o partnerství v odvětví rybolovu (dále jen „protokol“) s výhradou jeho pozdějšího uzavření.
- (2) Cílem protokolu je umožnit plavidlům Unie provádět rybolovné činnosti v rybolovné oblasti Svatého Tomáše a Princova ostrova a umožnit Unii a Demokratické republice Svatý Tomáš a Princův ostrov užší spolupráci na rozvoji politiky udržitelného rybolovu, podpořit odpovědné využívání rybolovných zdrojů v rybolovné oblasti Svatého Tomáše a Princova ostrova a v Atlantském oceánu a přispět k vytvoření důstojných pracovních podmínek v odvětví rybolovu.
- (3) Tento protokol by měl být schválen jménem Evropské unie.
- (4) V souladu se Smlouvami je na Komisi, aby zajistila, že bude na Svatém Tomáši a Princově ostrově jménem Unie učiněno oznámení podle článku 20 protokolu vyjadřující souhlas Unie s tím, aby byla tímto protokolem vázána.
- (5) V souladu se Smlouvami je rovněž na Komisi, aby případně učinila oznámení stanovená v člancích 12 a 18 protokolu.
- (6) Článkem 9 Dohody mezi Demokratickou republikou Svatý Tomáš a Princův ostrov a Evropským společenstvím o partnerství v odvětví rybolovu (dále jen „dohoda“) se zřizuje smíšený výbor pověřený kontrolou provádění dohody a jejího prováděcího protokolu. Smíšený výbor může dále schvalovat určité změny protokolu. K usnadnění přijímání těchto změn by měla být Komise zmocněna k jejich schvalování jménem Unie na základě zjednodušeného postupu s výhradou zvláštních hmotněprávních a procesních podmínek.

¹ Úř. věst. L 2025/ ...,2025, s. ..., ELI: <https://data.europa.eu/eli/dec/2025/...../ojj>.

- (7) Postoj Unie k navrhovaným změnám protokolu by měla stanovit Rada. Navrhované změny se schvalují s výjimkou případů, kdy s tím nesouhlasí blokační menšina členských států podle čl. 16 odst. 4 Smlouvy o Evropské unii.
- (8) Jelikož je protokol se Svatým Tomášem a Princovým ostrovem platný déle než jeden rozpočtový rok, příslušné rozpočtové závazky se mohou rozložit na období platnosti protokolu pro roční platby v souladu s čl. 112 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) 2024/2509².
- (9) V souladu s článkem 42 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1725³ byl konzultován evropský inspektor ochrany údajů, který vydal stanovisko dne [datum],

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Protokol, kterým se provádí dohoda mezi Demokratickou republikou Svatý Tomáš a Princův ostrov a Evropským společenstvím o partnerství v odvětví rybolovu na období 2025–2029 (dále jen „protokol“), se schvaluje jménem Unie.

Znění protokolu se připojuje jako příloha I tohoto rozhodnutí.

Článek 2

V souladu s postupy a podmínkami stanovenými v příloze II tohoto rozhodnutí je Komise zmocněna schvalovat jménem Unie změny protokolu přijaté smíšeným výborem zřízeným podle článku 9 Dohody mezi Evropskou unií na jedné straně a vládou Grónska a vládou Dánska na straně druhé o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost prvním dnem po jeho přijetí⁴.

V Bruselu dne

*Za Radu
předseda/předsedkyně*

² Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) 2024/2509 ze dne 23. září 2024, kterým se stanoví finanční pravidla pro souhrnný rozpočet Unie (přepracované znění) (Úř. věst. L, 2024/2509, 26.9.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj>)

³ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1725 ze dne 23. října 2018 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány, institucemi a jinými subjekty Unie a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení nařízení (ES) č. 45/2001 a rozhodnutí č. 1247/2002/ES (Úř. věst. L 295, 21.11.2018, s. 39), ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj>).

⁴ Datum vstupu protokolu v platnost zveřejní generální sekretariát Rady v Úředním věstníku Evropské unie.

LEGISLATIVNÍ FINANČNÍ VÝKAZ

1.	RÁMEC NÁVRHU/PODNĚTU	9
1.1.	Název návrhu/podnětu	9
1.2.	Příslušné oblasti politik	9
1.3.	Cíle	9
1.3.1.	Obecné cíle	9
1.3.2.	Specifické cíle	9
1.3.3.	Očekávané výsledky a dopady	10
1.3.4.	Ukazatele výsledků a dopadů	10
1.4.	Návrh/podnět se týká:	10
1.5.	Odůvodnění návrhu/podnětu	10
1.5.1.	Potřeby, které mají být uspokojeny v krátkodobém nebo dlouhodobém horizontu, včetně podrobného harmonogramu pro zahajovací fázi provádění podnětu	10
1.5.2.	Přidaná hodnota ze zapojení EU	11
1.5.3.	Závěry vyvozené z podobných zkušeností v minulosti	11
1.5.4.	Slučitelnost s víceletým finančním rámcem a možné synergie s dalšími vhodnými nástroji	11
1.6.	Doba trvání návrhu/podnětu a jeho finančního dopadu	12
1.7.	Předpokládaný způsob plnění rozpočtu	12
2.	SPRÁVNÍ OPATŘENÍ	13
2.1.	Pravidla pro sledování a podávání zpráv	13
2.2.	Systém řízení a kontroly	13
2.2.1.	Odůvodnění navrhovaných způsobů plnění rozpočtu, mechanismů provádění financování, způsobů plateb a kontrolní strategie	13
2.2.2.	Informace o zjištěných rizicích a systémech vnitřní kontroly zřízených k jejich zmírnění	13
2.2.3.	Odhad a odůvodnění nákladové efektivnosti kontrol (poměr mezi náklady na kontroly a hodnotou souvisejících spravovaných finančních prostředků) a posouzení očekávané míry rizika výskytu chyb (při platbě a při uzávěrce)	13
2.3.	Opatření k zamezení podvodů a nesrovnalostí	14
3.	ODHADOVANÝ FINANČNÍ DOPAD NÁVRHU/PODNĚTU	15
3.1.	Okruhy víceletého finančního rámce a dotčené výdajové rozpočtové položky	15
3.2.	Odhadovaný dopad návrhu na prostředky	16
3.2.1.	Odhadovaný dopad návrhu na prostředky	16
3.2.2.	Odhadovaný výstup financovaný z operačních prostředků	19
3.2.3.	Odhadovaný dopad na prostředky správní povahy	20
3.2.4.	Odhadované potřeby v oblasti lidských zdrojů	21

3.2.5.	Odhadovaný dopad na investice související s digitálními technologiemi	22
3.2.6.	Slučitelnost se stávajícím víceletým finančním rámcem	22
3.2.7.	Příspěvky třetích stran.....	22
3.3.	Odhadovaný dopad na příjmy	23
4.	DIGITÁLNÍ ROZMĚR.....	23
4.1.	Požadavky digitálního významu	23
4.2.	Data	24
4.3.	Digitální řešení.....	26
4.4	Posouzení interoperability.....	26
4.5.	Opatření na podporu digitálního provádění	26

LEGISLATIVNÍ FINANČNÍ VÝKAZ

1. RÁMEC NÁVRHU/PODNĚTU

1.1. Název návrhu/podnětu

Návrh rozhodnutí Rady o uzavření Protokolu o provádění Dohody mezi Evropskou unií a Svatým Tomášem a Princovým ostrovem o partnerství v odvětví rybolovu na období 2025–2029 jménem Unie.

1.2. Příslušné oblasti politik

08 – Zemědělství a námořní politika

08 05 – Dohody o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu a regionální organizace pro řízení rybolovu

08 05 01 – Stanovení rámce správy pro rybolovné činnosti prováděné rybářskými plavidly Unie ve vodách třetích zemí

1.3. Cíle

1.3.1. Obecné cíle

Sjednávání a uzavírání dohod o partnerství v odvětví udržitelného rybolovu se třetími zeměmi splňuje obecný cíl poskytnout rybářským plavidlům Unie přístup k rybolovným oblastem ve třetích zemích a rozvíjet s těmito zeměmi partnerství v zájmu udržitelného využívání rybolovných zdrojů mimo vody Unie.

Uvedené dohody rovněž zajišťují soudržnost mezi zásadami, jimiž se řídí společná rybářská politika, a závazky přijatými v rámci jiných evropských politik (udržitelné využívání zdrojů třetích zemí, boj proti nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu, integrace partnerských zemí do globální ekonomiky, příspěvek ke všem rozměrům udržitelného rozvoje a lepší politické a finanční řízení rybolovu).

1.3.2. Specifické cíle

Specifický cíl č. 1

Přispívat k udržitelnému rybolovu ve vodách mimo Unii, udržovat evropskou přítomnost v zámořských lovištích a chránit zájmy evropského rybářského odvětví a spotřebitelů sjednáváním a uzavíráním dohod o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu s pobřežními státy v souladu s ostatními evropskými politikami.

Příslušné aktivity ABM/ABB

08 05 01 – Stanovení rámce správy pro rybolovné činnosti prováděné rybářskými plavidly Unie ve vodách třetích zemí

1.3.3. *Očekávané výsledky a dopady*

Uzavření prováděcího protokolu umožňuje pokračovat ve strategickém partnerství v oblasti rybolovu mezi Evropskou unií a Svatým Tomášem a Princovým ostrovem a posilovat jej. Uzavření protokolu povede ke vzniku rybolovných práv pro plavidla Unie v rybolovné oblasti Svatého Tomáše a Princova ostrova.

Protokol rovněž přispěje k lepšímu řízení a zachování rybolovných zdrojů prostřednictvím finanční (odvětvové) podpory pro provádění programů přijatých na vnitrostátní úrovni partnerskou zemí, zejména komplexního plánu v oblasti rybolovu, sledování nezákonného rybolovu, boje proti němu a podpory odvětví drobného rybolovu.

Protokol též přispěje k udržitelnému využívání mořských zdrojů Svatým Tomášem a Princovým ostrovem a rybářskému hospodářství Svatého Tomáše a Princova ostrova, a to podporou růstu a důstojných pracovních podmínek v souvislosti s hospodářskou činností související s rybolovem.

1.3.4. *Ukazatele výsledků a dopadů*

Míra využití rybolovných práv (procentní podíl využitých oprávnění k rybolovu za rok vzhledem k objemu dostupnému na základě protokolu).

Údaje o úlovcích (shromažďování a analýza) a obchodní hodnota dohody.

Příspěvek k zaměstnanosti, důstojným pracovním podmínkám v odvětví rybolovu a přidané hodnotě v Unii a ke stabilizaci trhu Unie (souhrnně s ostatními dohodami o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu).

Příspěvek ke zlepšení výzkumu, monitorování a kontroly rybolovných činností v partnerské zemi a k rozvoji jejího odvětví rybolovu, zejména drobného rybolovu.

1.4. **Návrh/podnět se týká:**

☒ nové akce

☐ nové akce následující po pilotním projektu / přípravné akci¹

☐ prodloužení stávající akce

☐ sloučení jedné či více akcí v jinou/novou akci nebo přesměrování jedné či více akcí na jinou/novou akci

1.5. **Odůvodnění návrhu/podnětu**

1.5.1. *Potřeby, které mají být uspokojeny v krátkodobém nebo dlouhodobém horizontu, včetně podrobného harmonogramu pro zahajovací fázi provádění podnětu*

Aby se omezila doba, po kterou není možné provádět rybolovné činnosti, má se nový prováděcí protokol prozatímne provádět od data svého podpisu.

Nový protokol umožní vytvořit rámec pro rybolovné činnosti loďstva Unie v rybolovné oblasti Svatého Tomáše a Princova ostrova a majitelům plavidel Unie žádat o oprávnění k rybolovu pro uvedenou oblast. Tento nový protokol navíc posílí spolupráci mezi Unií a Svatým Tomášem a Princovým ostrovem za účelem podpory rozvoje politiky udržitelného rybolovu ve všech jeho rozměrech. Počítá zejména se sledováním plavidel pomocí systému VMS a se sdělováním údajů o úlovcích

¹ Uvedené v čl. 58 odst. 2 písm. a) nebo b) finančního nařízení.

elektronickou cestou. Odvětvová podpora dostupná na základě protokolu pomůže Svatému Tomáši a Princově ostrově v realizaci jeho vnitrostátní strategie v oblasti rybolovu, včetně boje proti nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu, a zároveň podpoří vytváření důstojných pracovních podmínek v rybolovných činnostech. Provádění bude zahájeno po podpisu a potrvá čtyři roky.

1.5.2. Přidaná hodnota ze zapojení EU

Pokud by Unie nový protokol neuzavřela, byl by plavidlům Unie znemožněn rybolov, jelikož stávající dohoda obsahuje ustanovení, které vylučuje rybolovné činnosti, jež neprobíhají v rámci definovaném protokolem k dohodě. Přidaná hodnota pro zámořské loďstvo Unie je tedy jednoznačná. Protokol poskytuje rovněž rámec pro posílenou spolupráci mezi Unií a Svatým Tomášem a Princovým ostrovem.

1.5.3. Závěry vyvozené z podobných zkušeností v minulosti

Na základě analýzy minulých úlovků v rybolovné oblasti Svatého Tomáše a Princova ostrova, jakož i posouzení a dostupných vědeckých doporučení, smluvní strany stanovily referenční množství tuňáka a tuňákovitých ryb ve výši 6 500 tun ročně s rybolovnými právy pro 26 plavidel lovicích tuňáky košelkovými nevydávky a 9 plavidel pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru. Odvětvová podpora je vysoká, aby se zohlednily priority vnitrostátní strategie v oblasti rybolovu a využívání přírodních zdrojů.

1.5.4. Slučitelnost s víceletým finančním rámcem a možné synergie s dalšími vhodnými nástroji

Finanční prostředky poskytnuté jakožto finanční příspěvek za přístup k rybolovu v rámci dohody o partnerství v odvětví udržitelného rybolovu představují ve vnitrostátním rozpočtu Svatého Tomáše a Princova ostrova zastupitelné příjmy. Tyto prostředky určené na odvětvovou podporu jsou nicméně přidělovány (obvykle jako položka každoročního zákona o rozpočtu) ministerstvu odpovědnému za rybolov, což je podmínka uzavření a provádění dohody o partnerství v odvětví udržitelného rybolovu. Tyto finanční zdroje jsou kompatibilní s dalšími zdroji financování od jiných mezinárodních poskytovatelů financí na provádění projektů a/nebo programů na vnitrostátní úrovni v odvětví rybolovu.

1.6. Doba trvání návrhu/podnětu a jeho finančního dopadu

☒ Časově omezená doba trvání

- ☒ Návrh/podnět s platností ode dne podpisu v roce 2025 a po dobu čtyř let, tj. do roku 2029
- ☒ Finanční dopad od roku 2025 do roku 2028

☐ Časově neomezená doba trvání

- Provádění s obdobím rozběhu od RRRR do RRRR,
- poté plné fungování.

1.7. Předpokládaný způsob plnění rozpočtu²

☒ Přímé řízení Komisí

- ☒ Prostřednictvím jejích útvarů, včetně jejích zaměstnanců v delegacích Unie
- ☐ Prostřednictvím výkonných agentur

☐ Sdílené řízení s členskými státy

☐ **Nepřímé řízení**, při kterém jsou úkoly souvisejícími s plněním rozpočtu pověřeny:

- ☐ třetí země nebo subjekty určené těmito zeměmi,
- ☐ mezinárodní organizace a jejich agentury (upřesněte),
- ☐ EIB a Evropský investiční fond,
- ☐ subjekty uvedené v článcích 211 a 212 finančního nařízení,
- ☐ veřejnoprávní subjekty,
- ☐ soukromoprávní subjekty pověřené výkonem veřejné služby v rozsahu, v jakém poskytují dostatečné finanční záruky,
- ☐ soukromoprávní subjekty členského státu pověřené uskutečňováním partnerství veřejného a soukromého sektoru, kterým byly poskytnuty dostatečné finanční záruky,
- ☐ subjekty nebo osoby pověřené prováděním specifických akcí v rámci společné zahraniční a bezpečnostní politiky podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii a určené v příslušném základním právním aktu.
- *Pokud vyberete více způsobů řízení, upřesněte je v části „Poznámky“.*

Poznámky

[...]

² Vysvětlení způsobů řízení spolu s odkazem na finanční nařízení jsou k dispozici na stránkách: [Finanční nařízení EU – Evropská komise](#).

2. SPRÁVNÍ OPATŘENÍ

2.1. Pravidla pro sledování a podávání zpráv

Komise (GR MARE ve spolupráci se svým atašé pro rybolov příslušným pro Svatý Tomáš a Princův ostrov a ve spolupráci s příslušnými útvary Komise) bude zajišťovat pravidelné monitorování provádění protokolu, pokud jde o využívání rybolovných práv ze strany hospodářských subjektů, údaje o úlovcích a dodržování podmínek odvětvové podpory.

Dohoda o partnerství v odvětví udržitelného rybolovu stanoví, že se musí každý rok uskutečnit nejméně jedno zasedání smíšeného výboru, na němž Komise a Svatý Tomáš a Princův ostrov přezkoumají provádění dohody a jejího protokolu a v případě potřeby upraví plánování a popřípadě i finanční příspěvek.

2.2. Systém řízení a kontroly

2.2.1. *Odůvodnění navrhovaných způsobů plnění rozpočtu, mechanismů provádění financování, způsobů plateb a kontrolní strategie*

Platby příspěvku na přístup a příspěvku na podporu odvětví se provádějí odděleně.

Platby týkající se přístupu se provádějí jednou ročně k datu výročí uzavření protokolu s výjimkou prvního roku, kdy se tato platba provede do tří měsíců od zahájení jeho prozatímního provádění. Přístup plavidel je kontrolován vydáváním oprávnění k rybolovu.

Výplata podpory se poprvé uskuteční tři měsíce od zahájení prozatímního provádění, jestliže bylo dosaženo dohody o ročním a víceletém prováděcím programu, v následujících letech pak bude prováděna na základě dosažených výsledků. Dosažené výsledky a míra provádění se sledují v souladu s Pokyny pro provádění odvětvové podpory rybářské politiky Svatého Tomáše a Princova ostrova, na nichž se strany dohodnou, a to na základě zpráv nebo písemných dokladů poskytnutých partnerskou zemí a hodnocení a ověření, které provede atašé pro rybolov.

2.2.2. *Informace o zjištěných rizicích a systémech vnitřní kontroly zřízených k jejich zmírnění*

Zjištěným rizikem je nedostatečné využití rybolovných práv udělených rybářským plavidlům Unie a nedostatečné využití nebo zpoždění při využití finančních prostředků určených na financování odvětvové rybářské politiky Svatého Tomáše a Princova ostrova. Počítá se s trvalým dialogem o plánování a provádění odvětvové politiky stanovené v dohodě a protokolu. Součástí těchto kontrolních nástrojů je rovněž společné sledování výsledků uvedené v článku 7 protokolu. Kromě toho dohoda a protokol obsahují specifická ustanovení umožňující za určitých podmínek a okolností jejich pozastavení.

2.2.3. *Odhad a odůvodnění nákladové efektivnosti kontrol (poměr mezi náklady na kontroly a hodnotou souvisejících spravovaných finančních prostředků) a posouzení očekávané míry rizika výskytu chyb (při platbě a při uzávěrce)*

Na platby nákladů na přístup v rámci dohod o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu se vztahují kontroly, jejichž cílem je zajistit jejich soulad s ustanoveními mezinárodních dohod. Cílem kontrol týkajících se odvětvové podpory je zajištění dohledu nad prováděním této podpory. Toto sledování provádějí zaměstnanci Komise při delegacích Unie a na zasedání smíšených výborů. K hodnocení pokroku

se používá víceletá programová matrice. Pokud je pokrok nedostatečný, je úhrada další splátky pozastavena nebo případně snížena. Celkové náklady na kontroly všech dohod o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu se odhadují na cca 1,8 % (ze všech příspěvků za rok 2018). Kontrolní postupy dohod o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu vycházejí převážně z nevyhnutelných právních požadavků. Pokud nejsou zjištěny nedostatky, které by mohly mít významný dopad na legalitu a správnost finančních operací, jsou kontroly považovány za účinné.

2.3. Opatření k zamezení podvodů a nesrovnalostí

Upřesněte stávající či plánovaná preventivní a ochranná opatření.

Komise se zavazuje navázat se Svatým Tomášem a Princovým ostrovem politický dialog a pravidelnou koordinaci s cílem zlepšit řízení dohody a protokolu a posílit příspěvek Unie k udržitelnému řízení zdrojů. Na veškeré platby, které Komise provádí v rámci dohod o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu, se vztahují standardní rozpočtová a finanční pravidla a postupy Komise. Zejména je provedena plná identifikace bankovního účtu třetích zemí, na něž se finanční příspěvek vyplácí. Článek 6 protokolu stanoví, že finanční příspěvek na přístup a rozvoj odvětví musí být zaplacen na účet státní pokladny a na účet Fondu pro rozvoj rybolovu. Ustanovení o vrácení neoprávněně vyplacených prostředků jsou uvedena v článku 6 a dodatku 7.

3. ODHADOVANÝ FINANČNÍ DOPAD NÁVRHU/PODNĚTU

3.1. Okruhy víceletého finančního rámce a dotčené výdajové rozpočtové položky

- Stávající rozpočtové položky

V pořadí okruhů víceletého finančního rámce a rozpočtových položek.

Okruh víceletého finančního rámce	Rozpočtová položka	Druh výdajů	Příspěvek			
	Počet	RP/NRP ⁽¹⁾	zemí ESVO ²	kandidátských zemí a potenciálních kandidátů ³	jiných třetích zemí	jiné účelově vázané příjmy
	08.05.01 Vytvoření rámce pro řízení rybolovných činností prováděných rybářskými plavidly Evropské unie ve vodách třetích zemí (dohody o udržitelném rybolovu)	Rozl.	NE	NE	NE	NE

- Nové rozpočtové položky, jejichž vytvoření se požaduje

V pořadí okruhů víceletého finančního rámce a rozpočtových položek.

Okruh víceletého finančního rámce	Rozpočtová položka	Druh výdajů	Příspěvek			
	Číslo [...][Název.....]	RP/NRP	zemí ESVO	kandidátských zemí a potenciálních kandidátů ⁴	jiných třetích zemí	jiné účelově vázané příjmy
		RP/NRP	ANO/NE	ANO/NE	ANO/NE	ANO/NE

¹ RP = rozlišené prostředky / NRP = nerozlišené prostředky.

² ESVO: Evropské sdružení volného obchodu.

³ Kandidátské země a případně potenciální kandidáti ze západního Balkánu.

⁴ Kandidátské země a případně potenciální kandidáti ze západního Balkánu.

3.2. Odhadovaný dopad návrhu na prostředky

3.2.1. Odhadovaný dopad návrhu na prostředky

- ☐ Návrh/podnět nevyžaduje využití operačních prostředků
- ☒ Návrh/podnět vyžaduje využití operačních prostředků, jak je vysvětleno dále:

v milionech EUR (zaokrouhleno na tři desetinná místa)

Okruh víceletého finančního rámce:	Číslo 2	Udržitelný růst: přírodní zdroje
---	---------	----------------------------------

GŘ MARE			Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	Rok 2028	CELKEM
Operační prostředky							
Rozpočtová položka 08.05.01	Závazky	(1)	0,825	0,825	0,825	0,825	3,300
	Platby	(2)	0,825	0,825	0,825	0,825	3,300
Prostředky správní povahy financované z rámce na zvláštní programy ¹							
CELKEM prostředky pro GŘ MARE	Závazky	=1+1a +3	0,825	0,825	0,825	0,825	3,300

¹ Technická a/nebo administrativní pomoc a výdaje na podporu provádění programů a/nebo akcí EU (bývalé položky „BA“), nepřímý výzkum, přímý výzkum.

	Platby	=2+2a +3	0,825	0,825	0,825	0,825	3,300
Operační prostředky CELKEM	Závazky	(4)	0,825	0,825	0,825	0,825	3,300
	Platby	(5)	0,825	0,825	0,825	0,825	3,300
Prostředky správní povahy financované z rámce na zvláštní programy CELKEM		(6)					
CELKEM prostředky z OKRUHU 2 víceletého finančního rámce	Závazky	=4+ 6	0,825	0,825	0,825	0,825	3,300
	Platby	=5+ 6	0,825	0,825	0,825	0,825	3,300

Pokud je návrhem/podnětem dotčen více než jeden okruh, zopakuje se výše uvedený oddíl:

Operační prostředky CELKEM (všechny operační okruhy)	Závazky	(4)	0,825	0,825	0,825	0,825	3,300
	Platby	(5)	0,825	0,825	0,825	0,825	3,300
Prostředky správní povahy financované z rámce na zvláštní programy CELKEM (všechny operační okruhy)		(6)					
CELKEM prostředky z OKRUHŮ 1 až 6 víceletého finančního rámce (referenční částka)	Závazky	=4+ 6	0,825	0,825	0,825	0,825	3,300
	Platby	=5+ 6	0,825	0,825	0,825	0,825	3,300

Okruh víceletého finančního rámce:	7	„Správní výdaje“
---	----------	------------------

v milionech EUR (zaokrouhleno na tři desetinná místa)

		Rok N	Rok N+1	Rok N+2	Rok N+3	Vložit počet let podle trvání finančního dopadu (viz bod 1.6)	CELKEM
GŘ: <.....>							
☐ Lidské zdroje							
☐ Ostatní správní výdaje							
GŘ <.....> CELKEM	Prostředky						

CELKEM prostředky z OKRUHU 7 víceletého finančního rámce	(Závazky celkem = platby celkem)					
---	-------------------------------------	--	--	--	--	--

v milionech EUR (zaokrouhleno na tři desetinná místa)

		Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	Rok 2028	CELKEM
CELKEM prostředky z OKRUHŮ 1 až 7 víceletého finančního rámce	Závazky	0,825	0,825	0,825	0,825	3,300
	Platby	0,825	0,825	0,825	0,825	3,300

3.2.2. Odhadovaný výstup financovaný z operačních prostředků

Prostředky na závazky v milionech EUR (zaokrouhleno na tři desetinná místa)

Uveďte cíle a výstupy ↓			Rok 2025		Rok 2026		Rok 2027		Rok 2028				CELKEM
	VÝSTUPY												
	Druh ¹	Průmě rné náklad y	Počet	Nákla dy	Počet	Nákla dy	Počet	Nákla dy	Počet	Nákla dy	Počet	Nákla dy	Náklady celkem
SPECIFICKÝ CÍL č. 1 ² ...													
– Přístup		0,325		0,325		0,325		0,325		0,325			1,300
– Odvětvová		0,500		0,500		0,500		0,500		0,500			2,000
– Výstup													
Mezisoučet za specifický cíl č. 1				0,825		0,825		0,825		0,825			3,300
SPECIFICKÝ CÍL č. 2...													
– Výstup													
Mezisoučet za specifický cíl č. 2													
NÁKLADY CELKEM				0,825		0,825		0,825		0,825			3,300

¹ Výstupy se rozumí produkty a služby, které mají být dodány (např. počet financovaných studentských výměn, počet vybudovaných kilometrů silnic atd.).

² Popsaný v bodě 1.4.2. „Specifické cíle...“.

3.2.3. Odhadovaný dopad na prostředky správní povahy

- ☒ Návrh/podnět nevyžaduje využití prostředků správní povahy.
- ☐ Návrh/podnět vyžaduje využití prostředků správní povahy, jak je vysvětleno dále:

v milionech EUR (zaokrouhлено na tři desetinná místa)

	Rok N ¹	Rok N+1	Rok N+2	Rok N+3	Vložit počet let podle trvání finančního dopadu (viz bod 1.6)	CELKEM
--	-----------------------	------------	------------	------------	--	--------

OKRUH 5 víceletého finančního rámce								
Lidské zdroje								
Ostatní správní výdaje								
Mezisoučet za okruh 5 víceletého finančního rámce								

Mimo OKRUH 5² víceletého finančního rámce								
Lidské zdroje								
Ostatní výdaje správní povahy								
Mezisoučet mimo OKRUH 5 víceletého finančního rámce								

CELKEM								
---------------	--	--	--	--	--	--	--	--

Potřebné prostředky na oblast lidských zdrojů a na ostatní výdaje správní povahy budou pokryty z prostředků GŘ, které jsou již vyčleněny na řízení akce a/nebo byly vnitřně přerozděleny v rámci GŘ a případně doplněny z dodatečného přidělu, který lze řídicímu GŘ poskytnout v rámci ročního přidělování a s ohledem na rozpočtová omezení.

¹ Rokem N se rozumí rok, kdy se návrh/podnět začíná provádět.

² Technická a/nebo administrativní pomoc a výdaje na podporu provádění programů a/nebo akcí EU (bývalé položky „BA“), nepřímý výzkum, přímý výzkum.

3.2.4. Odhadované potřeby v oblasti lidských zdrojů

- ☒ Návrh/podnět nevyžaduje využití lidských zdrojů.
- ☐ Návrh/podnět vyžaduje využití lidských zdrojů, jak je vysvětleno dále:

Odhad vyjádřete v přepočtu na plné pracovní úvazky

	Rok N	Rok N+1	Rok N+2	Rok N+3	Vložit počet let podle trvání finanční úpravy (viz bod 1.6)
OPracovní místa podle plánu pracovních míst (místa úředníků a dočasných zaměstnanců)					
XX 01 01 01 (v ústředí a v zastoupeních Komise)					
XX 01 01 02 (při delegacích)					
XX 01 05 01 (v nepřímém výzkumu)					
10 01 05 01 (v přímém výzkumu)					
OExterní zaměstnanci (v přepočtu na plné pracovní úvazky – FTE)¹					
XX 01 02 01 (SZ, VNO, ZAP z celkového rámce)					
XX 01 02 02 (SZ, MZ, VNO, ZAP a MOD při delegacích)					
XX 01 04 <i>rr</i> ²	– v ústředí				
	– při delegacích				
XX 01 05 02 (SZ, VNO, ZAP v nepřímém výzkumu)					
10 01 05 02 (SZ, VNO, ZAP v přímém výzkumu)					
Jiné rozpočtové položky (upřesněte)					
CELKEM					

XX je oblast politiky nebo dotčená hlava rozpočtu.

Potřeby v oblasti lidských zdrojů budou pokryty ze zdrojů GŘ, které jsou již vyčleněny na řízení akce a/nebo byly vnitřně přerozděleny v rámci GŘ, a případně doplněny z dodatečného přidělu, který lze řídicímu GŘ poskytnout v rámci ročního přidělování a s ohledem na rozpočtová omezení.

Popis úkolů:

Úředníci a dočasní zaměstnanci	
Externí zaměstnanci	

¹ SZ = smluvní zaměstnanec; MZ = místní zaměstnanec; VNO = vyslaný národní odborník; ZAP = zaměstnanec agentury práce; MOD = mladý odborník při delegaci.

² Dílčí strop na externí zaměstnance financované z operačních prostředků (bývalé položky „BA“).

3.2.5. Odhadovaný dopad na investice související s digitálními technologiemi

Digitální řešení používaná k provádění protokolu již existují a jsou již zaváděna pro předchozí protokol a další dohody o rybolovu, jakož i pro provádění nařízení (ES) č. 1224/2009¹ a (EU) 2403/2017². Investice do udržování a zlepšování funkčnosti těchto digitálních nástrojů nesouvisí pouze s tímto protokolem.

3.2.6. Slučitelnost se stávajícím víceletým finančním rámcem

Návrh/podnět:

☒ může být v plném rozsahu financován přerozdělením prostředků v rámci příslušného okruhu víceletého finančního rámce (VFR).

Návrh/podnět je v souladu se stávajícím víceletým finančním rámcem. Položka rezervy 30.020200 se použije pro částky uvedené v odstavci 3.2.5.

☐ Návrh/podnět vyžaduje použití nástroje pružnosti nebo změnu víceletého finančního rámce.

3.2.7. Příspěvky třetích stran

- ☒ Návrh/podnět nepočítá se spolufinancováním od třetích stran.
- Návrh/podnět počítá se spolufinancováním od třetích stran podle následujícího odhadu:

Prostředky v milionech EUR (zaokrouhleno na tři desetinná místa)

	Rok N	Rok N+1	Rok N+2	Rok N+3	Vložit počet let podle trvání finančního dopadu (viz bod 1.6)			Celkem
Upřesněte spolufinancující subjekt								
Spolufinancované prostředky CELKEM								

¹ Nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Unie k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky (Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2009/1224/2024-10-11>).

² Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/2403 ze dne 12. prosince 2017 o udržitelném řízení vnějšího rybářského loďstva a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 1006/2008 (Úř. věst. L 347, 28.12.2017, s. 81, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2017/2403/oj>).

3.3. Odhadovaný dopad na příjmy

- ☒ Návrh/podnět nemá žádný finanční dopad na příjmy.
- ☐ Návrh/podnět má tento finanční dopad:
 - ☐ na vlastní zdroje
 - ☐ na různé příjmy

v milionech EUR (zaokrouhleno na tři desetinná místa)

Příjmová položka:	rozpočtová	Prostředky dostupné v běžném rozpočtovém roce	Dopad návrhu/podnětu ³						
			Rok N	Rok N+1	Rok N+2	Rok N+3	Vložit počet let podle trvání finančního dopadu (viz bod 1.6)		
Článek									

U různých účelově vázaných příjmů uveďte dotčené výdajové rozpočtové položky.

[...]

Upřesněte způsob výpočtu dopadu na příjmy.

[...]

4. DIGITÁLNÍ ROZMĚR

4.1. Požadavky digitálního významu

Povinnost podat zprávu	Popis	Využití digitálních technologií
Údaje o poloze plavidla (čl. 14 odst. 2 písm. b) protokolu, kapitola IV oddíl 2 přílohy a dodatek 5)	Plavidlo musí být vybaveno zařízením pro sledování plavidel a v pravidelných intervalech poskytovat informace identifikující plavidlo, jeho polohu, kurz a rychlost (údaje systému sledování plavidel – VMS).	Ano, prostřednictvím systému VMS
Elektronické deníky rybolovu ((čl. 14 odst. 2 písm. b) protokolu, kapitola III oddíl 1 přílohy a dodatek 5)	Velitel musí denně zaznamenávat údaje o úlovcích do elektronického deníku rybolovu integrovaného do elektronického záznamového systému a systému hlášení (ERS).	Ano, prostřednictvím systému ERS
Žádosti o oprávnění plavidla (kapitola II oddíl 1 bod 2 přílohy protokolu)	Databáze oprávnění slouží k podávání žádostí o oprávnění k rybolovu z partnerské země.	Ano, prostřednictvím systému LICENCE

³ Pokud jde o tradiční vlastní zdroje (cla, dávky z cukru), je třeba uvést čisté částky, tj. hrubé částky po odečtení 25 % nákladů na výběr.

Povinnost podat zprávu	Popis	Využití digitálních technologií
Údaje o poloze plavidla (čl. 14 odst. 2 písm. b) protokolu, kapitola IV oddíl 2 přílohy a dodatek 5)	Plavidlo musí být vybaveno zařízením pro sledování plavidel a v pravidelných intervalech poskytovat informace identifikující plavidlo, jeho polohu, kurz a rychlost (údaje systému sledování plavidel – VMS).	Ano, prostřednictvím systému VMS
Elektronické deníky rybolovu ((čl. 14 odst. 2 písm. b) protokolu, kapitola III oddíl 1 přílohy a dodatek 5)	Velitel musí denně zaznamenávat údaje o úlovcích do elektronického deníku rybolovu integrovaného do elektronického záznamového systému a systému hlášení (ERS).	Ano, prostřednictvím systému ERS
Žádosti o oprávnění plavidla (kapitola II oddíl 1 bod 2 přílohy protokolu)	Databáze oprávnění slouží k podávání žádostí o oprávnění k rybolovu z partnerské země.	Ano, prostřednictvím systému LICENCE
Denní předávání údajů (kapitola III oddíl 1 přílohy protokolu a dodatek 5)	Údaje z elektronického deníku rybolovu se denně automaticky předávají středisku pro sledování rybolovu (SSR) státu vlajky.	Ano, prostřednictvím systému ERS
Vplutí do rybolovné oblasti a vyplutí z ní, předchozí oznámení a prohlášení o vykládce a překládce (čl. 14 odst. 2 písm. b) protokolu a kapitola IV oddíl 1 a oddíl 4 přílohy)	Záznam a přenos každého vplutí do rybolovné oblasti a vyplutí z ní prostřednictvím systému ERS nebo jiných elektronických komunikačních prostředků.	Ano, prostřednictvím systému ERS
Souhrnné čtvrtletní údaje	Stát vlajky poskytuje Evropské komisi čtvrtletně souhrnná množství úlovků a výmětů.	Ačkoli to není ve dvoustranné dohodě uvedeno, údaje budou poskytovány prostřednictvím digitální databáze (hlášení intenzity rybolovu a úlovků , ECR)
Ochrana osobních údajů	Údaje o rybolovné činnosti jsou zpracovávány důvěrným a bezpečným způsobem.	Ano, vyžaduje bezpečné softwarové systémy

4.2. Data

Klíčové požadavky na podávání zpráv jsou založeny na digitální technologii, zejména prostřednictvím systému sledování plavidel (VMS, který přenáší údaje o poloze a identifikaci plavidel) a denního automatického přenosu elektronických deníků rybolovu (prostřednictvím systému ERS, který přenáší identifikované, lokalizované a kvantifikované

údaje o úlovcích).

Čtvrtletní a výroční zprávy se souhrnnými údaji o úlovcích využívají k agregaci údajů implicitní digitální databázi (databáze ECR), do které data vkládají členské státy vlajky.

Ochrana a důvěrnost údajů

- Dohoda zdůrazňuje význam ochrany osobních údajů. Konkrétní opatření zajišťují, aby byly údaje sdílené pro účely rybolovných činností zpracovávány bezpečně, v souladu s požadavky obecného nařízení o ochraně osobních údajů a v souladu se strategickým cílem vytvořit bezpečnou a konkurenceschopnou digitální ekonomiku.

Sdílení dat a transparentnost

- Dohoda podporuje sdílení údajů mezi Svatým Tomášem a Princovým ostrovem a Evropskou unií a podporuje transparentnost a odpovědnost v oblasti rybolovu. To odráží cíl evropské strategie pro data, kterým je zlepšit přístup k údajům a jejich využívání, což usnadní lepší rozhodování a řízení zdrojů.

Zohlednění zásady „pouze jednou“

- Zásada „pouze jednou“ není zmíněna, ale informace poskytované provozovateli se v souladu se zásadou odpovědnosti státu vlajky poskytují orgánům veřejné správy pouze jednou: stát vlajky shromažďuje údaje z plavidel a uchovává je v databázích VMS a ERS, které mohou využívat různé strany, a minimalizuje duplicitu a administrativní zátěž tím, že umožňuje používat stejné údaje pro splnění různých požadavků na podávání zpráv různým orgánům.

Zásady FAIR: dohledatelné, přístupné, interoperabilní a opakovaně použitelné

Dohledatelnost

- Zavedení elektronických systémů pro podávání zpráv zajišťuje, že údaje jsou katalogizovány a lze v nich systematicky vyhledávat, což usnadňuje jejich dohledání. Automatizované systémy, jako je ERS, umožňují strukturovanou archivaci dat, což je v souladu s aspektem dohledatelnosti podle zásad FAIR.

Přístupnost

- Údaje musí být přístupné oprávněným subjektům prostřednictvím zabezpečených digitálních platforem, které umožňují sdílení v reálném čase a minimalizují zbytečné překážky. Tato řízená přístupnost zajišťuje, aby přístup k informacím měly správné zúčastněné strany podle potřeby v souladu se zásadami FAIR.

Interoperabilita

- Použití formátu UN/FLUX pro výměnu dat zlepšuje interoperabilitu. Tato standardizace umožňuje různým systémům bezproblémové sdílení a používání dat, čímž je splněn jeden z hlavních cílů zásad FAIR.

Opakovaná použitelnost

- Stanovení norem pro kvalitu a bezpečnou správu údajů v dohodě znamená, že údaje budou s větší pravděpodobností kvalitní, a tudíž opakovaně použitelné pro různé cíle, jako je vědecký výzkum, rozvoj politiky a řízení rybolovu. Zajištění kvalitních dat a dodržování mezinárodních standardů podporuje opakované použití dat v různých kontextech, čímž se dodržuje aspekt opakovaného použití podle zásad FAIR.

- Stručně řečeno, požadavky dvoustranné dohody jsou v souladu s evropskou datovou strategií, a to prostřednictvím zvýšené ochrany údajů, zvýšeného sdílení a využívání digitálních systémů. Zohledňují zásadu „pouze jednou“, neboť omezují duplicitu předkládání údajů, a jsou v souladu se zásadami FAIR, aby byla zajištěna dobrá správa údajů pro široké využití k různým účelům.

4.3. Digitální řešení

- Hlavními používanými digitálními řešeními jsou systémy VMS, ERS, LICENCE a ECR, což jsou stávající digitální řešení pro kontrolu rybolovu zavedená Evropskou komisí a používaná členskými státy vlajky.
- Údaje uvedené v bodě 4.1 se obvykle vyměňují prostřednictvím těchto digitálních řešení mezi plavidlem (provozovatelem z Unie) a jeho státem vlajky a poté mezi Unií a partnerskou zemí (zejména mezi středisky pro sledování rybolovu, což jsou státní kontrolní orgány).
- Souhrnné údaje se získávají z prohlášení, která provozovatelé předkládají členskému státu vlajky, který je zpracovává a vkládá do databáze Evropské komise (hlášení intenzity rybolovu a úlovků, ECR).
- V žádostech o oprávnění k rybolovu zasílaných partnerské zemi se používají údaje z databáze loďstva (rejstřík rybářského loďstva EU) a databáze LICENCE, které Evropská komise následně předává partnerské zemi.

Jaká opatření jsou zavedena k ochraně digitálně přenášených dat?

Dohoda stanoví, že údaje musí být zpracovávány bezpečným a důvěrným způsobem (dodatek 6).

Existuje plán na řešení selhání digitálních systémů?

Ano, jsou stanoveny alternativní způsoby komunikace v případě selhání systémů, aby byla zajištěna kontinuita hlášení (dodatek 5).

Časový plán zavedení digitálních systémů?

Systém ERS by měl být zaveden do dvanácti měsíců od data podpisu dohody, přičemž do šesti měsíců by měly být provedeny úpravy v případě změn norem.

4.4 Posouzení interoperability

Použití formátu UN/FLUX pro výměnu dat zlepšuje interoperabilitu. Tato standardizace umožňuje bezproblémové sdílení a používání dat v různých systémech.

4.5. Opatření na podporu digitálního provádění

Podporu při provádění poskytuje Evropská komise.